

نوع-الحاق

وضعیت-معتبر

شماره: ه و 80

مقام تصویب کننده-مجلس ملی جمهوری ارمنستان

مقام امضاکننده-رییس جمهور ارمنستان

تاریخ تصویب-07.10.1996

تاریخ امضا-14.10.1996

قانون جمهوری ارمنستان

درباره رازداری بانکی

در تاریخ 7 اکتبر سال 1996 به تصویب مجلس ملی ارمنستان رسیده است.

ماده 1. هدف قانون

این قانون درباره اطلاعاتی که نزد بانکها محرمانه است ، شرایط و دلایل حقوقی افشا و حفظ و در اختیار کسی گذاشتن آنان ، حقوق و وظایف شرکت کنندگان روابط پیش آمده در مورد رازداری بانکی، همچنین درباره مسولیت برای نقض مقررات این قانون است .

ماده 2 قوانین در مورد رازداری بانکی

مسائل مربوط به رازداری بانکی با این قانون، قوانین دیگری، در موارد پیشبینی شده در قانون با اسناد حقوقی دیگری تنظیم می شوند.

ماده 3 چهارچوب عمل قانون

مقررات این قانون شامل حال بانک مرکزی جمهوری ارمنستان (بانک مرکزی)، بانک های فعال در ارمنستان، از این جمله شعب و نمایندگان (از این به بعد بانک ها) آنان و بانک های خارجی ،همچنین اشخاص حقوقی و واقعی، شرکت هایی که شخص حقوقی نیستند، می باشد که طبق ترتیب این قانون اطلاعات محرمانه بانکی به دست آوردند . در آن قانون اصطلاح "بانک" شامل بانک مرکزی نیز می باشد از این جمله از لحاظ مسولیت تعیین شده در قانون اگر از محتوای مقررات خاصی چیز دیگری بر نمی آید .

این قانون شامل حال بانک هایی که در پرونده انحلال هستند ، می باشد اگر چیز دیگری از ویژگی های انحلال بر نمی آید .

(ماده 3 در 15.11.05 اضافه شده است، قانون ارمنستان- ن228)

ماده 4 اطلاعات محرمانه بانکی

1.اطلاعات در مورد حساب های مشتری که بانک در نتیجه خدمات دادن به مشتری دریافت کرده،اطلاعات درباره عملیات های انجام شده به درخواست یا برفع مشتری ، همچنین رازداری تجاری، اطلاعات در مورد هر برنامه فعالیت، اختراع، نمونه صنعتی که مشتری قصد حفظ آنان داشته ولی بانک آنان را دریافت کرده با می تواند دریافت کند اطلاعات محرمانه بانکی است .

2.اطلاعات تعیین شده در بخش 1 این ماده در مورد بانک ها و مشتریان خود که بانک مرکزی در نتیجه نظارت بر بانک ها دریافت کرده اطلاعات مجرمانه بانکی است .بانک ها مشتریان بانک مرکزی بشمار می روند .

ماده 5 اشخاص ثالث

در این قانون جز بانک مربوطه و مشتری آن، دیگران اشخاص ثالث بشمار می روند ولی بانک مرکزی، بانک ها و موسسات اعتباری تعیین شده در قانون "موسسات اعتباری" جمهوری ارمنستان ، دفاتر اعتباری تعیین شده در قانون " گردش اطلاعات اعتباری و فعالیت دفاتر اعتباری" جمهوری ارمنستان، صندوق ضمانت سپرده ها در موارد تعیین شده در قانون " ضمانت سپرده های اشخاص واقعی" جمهوری ارمنستان اشخاص ثالث نیستند .

صندوق اوراق بهادار سازی ، مدیر و فروشنده و کارمندان دیگری آن تعریف شده در قانون "اوراق بهادار سازی دارایی ها و اوراق بهادار ضمانت شده با دارایی ها" جمهوری ارمنستان اشخاص ثالث بشمار نمی روند .

(ماده 5 در 29.05.02 تغییر کرده قانون ارمنستان-ن367، در 24.11.04 اضافه شده قانون ارمنستان-146ن، در 26.05.08 اضافه شده قانون ارمنستان-ن98، در 22.10.08 اضافه شده قانون ارمنستان-ن187)

ماده 6 افشای اطلاعات محرمانه بانکی

1.افشای اطلاعات محرمانه بانکی به طور شفاهی و کتبی از طریق وسایل ارتباط جمعی یا از طریق دیگری ، ارائه آنان به شخص ثالث یا اشخاص دیگری، فراهم آوردن امکان دریافت اطلاعات محرمانه به اشخاص ثالث به طور مستقیم یا غیر مستقیم در نتیجه نقض قانون حفظ اطلاعات

محرمانه ، افشای اطلاعات محرمانه بانکی بشمار می‌رود مگر در موارد تعیین شده در ماده 43 قانون "بانک ها و فعالیت بانکی" جمهوری ارمنستان .

2. ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به اشخاص و شرکت هایی که به بانک خدمات حقوقی، حسابداری، دیگر خدمات مشورتی و نمایندگی ارائه می‌دهند و برای این کارها نیاز به این اطلاعات دارند و موظفند از عملیات های تعیین شده در ماده 8 این ماده یا از عدم فعالیت خودداری نمایند، افشای اطلاعات محرمانه بانکی بشمار نمی رود .

3. بانک مرکزی سه ماه یک بار لیست اسامی بدهکاران بی مسئولیت را که بدهی های سنگین در بانک ها دارند صادر می کند . طبق این بند بدهی 20 میلیون درام و معادل به آن یا بیشتر از آن بدهی سیگین بشمار می رود . معادل بودن بدهی با پول خارجی به درام (واحد پول ارمنستان) با نرخ اعلام شده از طرف بانک مرکزی در حال آخرین روز کاری سه ماهه قبل از صادر شدن لیست تعیین می شود . طبق این بند بدهکار بی مسئولیت بدهکاریست که مهلت پرداخت بدهی تعیین شده در قرارداد با 180 روز و بیشتر نقض کرده است . افشای اطلاعات تعریف شده در این بند افشای غیر قانونی اطلاعات محرمانه نیست .

4. افشای نقض قوانین و اسناد حقوقی دیگری بانک و) یا (مدیر بانک و افشای تصمیمات جریمه های بکار برده نسبت به بانک و) یا (مدیر بانک از طرف بانک مرکزی یا بانک نقض کرده افشای غیر قانونی اطلاعات محرمانه بانکی بشمار نمی رود . در موقع افشای تصمیمات جریمه ها یادداشت کردن اسامی مشتریان بانک نقض کرده ممنوع است .

ماده 7 ممنوعیت افشای اطلاعات محرمانه

1. افشای اطلاعات محرمانه بانکی از طرف شخصی، شرکتی، مقامی که این اطلاعات به آنها سپرده شده، یا بخاطر کار یا خدمات معلوم شده ، یا به ترتیب تعیین شده در این قانون به آنها ارائه شده، ممنوع است .

2. این ماده شامل حال مشتری بانک از لحاظ افشای اطلاعات مربوط به خودش فقط و بانک ها از لحاظ ارائه اطلاعات به بانک مرکزی و در موارد تعیین شده در قانون "ضمانت سپرده های بانکی اشخاص واقعی" جمهوری ارمنستان همچنین به صندوق ضمانت سپرده ها در جریان نظارت بر بانک ها نمی باشد .

3. اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به مشتری می‌توان فقط با رضایت کتبی یا شفاهی صادره در دادگاه از طرف مشتری مربوطه افشا شود . با رضایت مشتری ما توان فقط اطلاعات مربوط به خودش را افشا کرد .

(ماده 7 در 24.11.04 اضافه شده قانون ارمنستان-146، در 22.10.08 تغییر کرده قانون ارمنستان-187)

ماده 8 حفظ اطلاعات محرمانه بانکی

1. بانک ها حفظ اطلاعات محرمانه بانکی را تضمین می کنند.

2. مدیران و کارمندان بانک ، اشخاصی که قبلاً مدیر یا کارمند بانک بودند، همچنین اشخاص و شرکت هایی که به بانک خدمات ارائه می دهند یا قبلاً دادند اجازه ندارند اطلاعات محرمانه بانکی را سپرده یا معلوم شده به آنها بخاطر کار یا خدمات افشا کنند، یا بنفع خودشان یا شخص ثالث از آنان استفاده کنند، یا فرصت استفاده از آن اطلاعات برای شخص ثالث فراهم بیاورند.

3. بانک ها موظفند برای حفظ خوب اطلاعات محرمانه بانکی اقدامات فنی انجام دهند و قوانین سازماندهی تنظیم کنند .

4. بانک در صورت لزوم برای حفاظت از حقوق و منافع قانونی خود می تواند اطلاعات محرمانه بانکی مشتری را در دادگاه افشا کند اگر میان بانک و مشتری مربوطه اختلاف نظر پیش آمده است. در این صورت جلسه دادگاه با میانجیگری بانک و مشتری می تواند پشت درهای بسته برگزار شود . .

ماده 9 ارائه رازداری بانکی

1. اطلاعات محرمانه را در موارد و به دلایل تعیین شده در این قانون به صورت کتبی و شفاهی به آگاهی مقامات دولتی و مردم عادی رساندن ارائه رازداری بانکی محسوب می شود .

2. اشخاصی یا شرکت هایی (بجز بانک ها) که اطلاعات محرمانه بانکی بخاطر کار یا خدمات به آنها سپرده یا معلوم شده حق ندارند این اطلاعات را به کسی دیگر ارائه دهند. بانک مرکزی مجاز به ارائه اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به مشتریان بانک ها معلوم شده در جریان نظارت بر بانک ها به مقامات دولتی و مردم عادی نیست .

ماده 10 ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به مقامات انجام دهنده تعقیب کیفری

(عنوان ماده در 27.02.07 تغییر کرده است، قانون ارمنستان-112 ن)

1. بانک ها فقط بر اساس حکم دادگاه طبق این قانون و آیین دادرسی کیفری جمهوری ارمنستان اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به افراد متهم یا مظنون در پونده کیفری را به مقامات انجام دهنده تعقیب کیفری ارائه می دهند .

2. بانک موظف است ظرف 2 روز بانکی پس از دریافت کردن حکم دادگاه مدارک و اطلاعات مورد تقاضای حکم را در پاکت بسته روی آن امضای مدیر عامل یا نماینده او به مقام انجام دهنده تعقیب کیفری یا به نماینده او ارائه دهد. بانک اجازه ندارد به مشتریان خود ارائه اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به آنها به مقامات انجام دهنده تعقیب کیفری را اطلاع بدهد.

3. مدیر یا کارمند بانک نمی‌تواند درباره مشتریان و اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به مشتریان مورد بازجویی قرار بگیرد، بجز موارد ذکر شده در این ماده و در ماده های 11، 12 و 16

(ماده 10 در 27.02.07 ویرایش شده و تغییر کرده است قانون ارمنستان-112ن، در 19.03.12 تغییر کرده است قانون ارمنستان-63ن)

ماده 11 ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به دادگاه

1. بانک ها اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به مشتریان خود را که طرف پرونده های کیفری و مدنی هستند فقط بر اساس حکم دادگاه صادره طبق ترتیب پیش‌بینی شده در آیین دادرسی کیفری یا در آیین دادرسی مدنی جمهوری ارمنستان، همچنین بر اساس حکم به صورت قانونی به موقع اجرا گذاشته شده در مورد مصادره حساب بانکی مشتری خود ارائه می دهد.

2. بانک موظف است ظرف 2 روز بانکی پس از دریافت کردن حکم یا تصمیم دادگاه مدارک و اطلاعات مورد تقاضای حکم را در پاکت بسته روی آن امضای مدیر عامل یا نماینده او به دادگاه یا به نماینده آن ارائه دهد. در این زمان بانک اقدامات لازم بعمل می‌آورد تا دریافت کردن حکم دادگاه صادره طبق ترتیب پیش‌بینی شده در آیین دادرسی مدنی جمهوری ارمنستان و وظیفه ارائه اطلاعات محرمانه بانک را به اطلاع مشتری خود برساند.

بانک اجازه ندارد دریافت کردن تصمیم یا حکم دادگاه صادره طبق ترتیب پیش‌بینی شده در آیین دادرسی کیفری جمهوری ارمنستان و ارائه اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به آنان به دادگاه یا به نماینده آن را به اطلاع مشتریان خود برساند.

(ماده 11 در 27.02.07 ویرایش و اضافه شده است قانون ارمنستان-112ن، در 19.03.12 تغییر کرده است قانون ارمنستان-63ن)

ماده 11.1 ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به میانجی سیستم مالی

اطلاعات محرمانه بانکی به میانجی سیستم مالی نیز ارائه می‌شود اگر آن تقاضا علیه به بانک بررسی می کند.

(ماده 11.1 در 17.06.08 اضافه شده است قانون ارمنستان-128ن)

ماده 12 ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به وارثان مشتری

1. بانک ها طبق این قانون اطلاعات محرمانه بانکی مشتریان به وارثان مشتری مربوطه ارائه می دهند اگر آنها یا نمایندگانشان مدارک کافی برای اثبات حق ارثی ارائه می دهند .

2. بانک موظف است ظرف 5 روز بانکی پس از دریافت کردن مدارک اثبات کننده حق ارثی کامل نبودن مدارک و لیست مدارک مورد نیاز را به اطلاع اشخاص یا شرکت های درخواست کننده برساند، در صورت کامل بودن مدارک کل اطلاعات و مدارک مربوط به مشتری به آنها ارائه دهد .

3. رد ارائه اطلاعات و مدارک مربوطه ذکر شده در این قانون از طرف بانک یا ارائه ندادن در مهلت مقرر قابل تجدید نظر در دادگاه می باشد . خسارت وارده به اشخاص و شرکت های درخواست کننده در نتیجه رد درخواست ارائه اطلاعات و مدارک یا ارائه ندادن در مهلت مقرر قابل جبران کامل می باشد اگر رد درخواست ارائه اطلاعات از طرف بانک بی اساس بوده یا به تقصیر بانک مهلت مقرر نقض شده است .

ماده 13 ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به مقامات مالیات

بانک ها اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به مشتریان خود را فقط بر اساس حکم دادگاه صادره طبق ترتیب پیش بینی شده در آیین دادرسی کیفری یا در آیین دادرسی مدنی جمهوری ارمنستان ، همچنین بر اساس حکم به صورت قانونی به موقع اجرا گذاشته شده در مورد مصادره حساب بانکی مشتری خود به مقامات مالیات جمهوری ارمنستان ارائه می دهد .

(ماده 13 در 02.12.97 ویرایش شده است قانون ارمنستان-164)

ماده 13.1 افشای اطلاعات محرمانه بانکی در چارچوب مبارزه با پول شویی و تامین مالی تروریسم

(عنوان ماده در 21.06.14 ویرایش شده است قانون ارمنستان-118 ن)

1. اگر مامور طبق قانون "مبارزه با پول شویی و تامین مالی تروریسم" جمهوری ارمنستان و در نتیجه بررسی اطلاعات محرمانه بانکی چنین نتیجه می گیرد که تردید های مستدل درباره پول شویی و تامین مالی تروریسم وجود دارد، به مقامات انجام دهنده تعقیب کیفری ابلاغیه می

فرستد. مامور می‌تواند به ابتکار خود اطلاعات بیشتر مربوط به نکات مذکور در ابلاغیه به همراه ابلاغیه یا بعداً به اضافه آن به مقامات انجام دهنده تعقیب کیفی ارائه دهد.

مامور می‌تواند طبق قانون "مبارزه با پول شویی و تامین مالی تروریسم" جمهوری ارمنستان و بر اساس درخواست مقامات انجام دهنده تعقیب کیفی، اطلاعاتی که دارد از جمله اطلاعات محرمانه بانکی ارائه دهد اگر درخواست دارای اثبات کافی برای شک در پول شویی و تامین مالی تروریسم است.

اطلاعات محرمانه بانکی (از جمله مدارک) طبق ترتیب تعیین شده در قانون "مبارزه با پول شویی و تامین مالی تروریسم" جمهوری ارمنستان می‌توان در اختیار مقامات خارجی انجام دهنده بررسی مالی قرار داد.

(ماده 13.1 در 14.12.04 اضافه شده است قانون ارمنستان-14، در 26.05.08 تغییر کرده و اضافه شده است قانون ارمنستان-84، در 21.06.14 ویرایش شده است قانون ارمنستان-118)

ماده 13.2 ارائه اطلاعات محرمانه بانکی به دفتر اعتباری

ارائه اطلاعات محرمانه بانکی از طرف بانک‌ها و موسسات اعتباری به دفتر اعتباری افشای اطلاعات بانکی بشمار نمی‌رود.

(ماده 13.2 در 22.10.08 اضافه شده است قانون ارمنستان-187)

ماده 14 گردش اطلاعات محرمانه بانکی میان بانک‌ها

1. بانک‌ها می‌توانند به منظور تأمین امنیت فعالیت خودشان و بازپرداخت وام‌ها و سرمایه‌گذاری‌های دیگر، همچنین برای مبارزه با پول شویی و تامین مالی تروریسم، اطلاعات مربوط به مشتریان خودشان را، حتی اگر این اطلاعات محرمانه بانکی باشند، به یکدیگر و به موسسات اعتباری تعیین شده در قانون "موسسات اعتباری" جمهوری ارمنستان ارائه دهند.

2/ بانک مرکزی در جریان نظارت بر بانک‌ها مجاز به دریافت اطلاعات مربوط به مشتریان و آگاهی از آن می‌باشد حتی اگر این اطلاعات محرمانه بانکیست.

(ماده 14 در 29.05.02 اضافه شده است قانون ارمنستان-367، در 03.03.04 تغییر کرده است قانون ارمنستان-48، در 21.06.14 اضافه شده است قانون ارمنستان-118)

ماده 15 اندازه اطلاعات قابل ارائه

1. بانک طبق مواد 10، 11 و 12 این قانون فقط مجاز به ارائه اطلاعات محرمانه بانکی مربوط به مشتری خود می‌باشد و اگر در مدارک مشتری اسامی اشخاص و شرکت های دیگری، شرایط معامله و اطلاعات دیگری وجود دارد پس آن به معنی این ماده اطلاعات مربوط به مشتری محسوب می‌شود.

2. بانک حق ندارد در جریان ارائه اطلاعات مربوط به مشتری اطلاعات مربوط به اشخاصی و شرکت هایی که با مشتری قرارداد یا معامله بسته ارائه دهد اگر آن طبق قانون مورد نیاز نیست.

ماده 16 رد درخواست ارائه اطلاعات محرمانه بانکی

بانک موظف به رد درخواست ارائه اطلاعات محرمانه بانکیست اگر درخواست مطبق با مقررات این قانون نمی‌باشد.

ماده 17 وظیفه اطلاع رسانی جنایت

1. مدیران بانک موظفند جنایتی را که انجام شده یا برنامه‌ریزی می‌شود به اطلاع مامور انجام دهنده تعقیب کیفری برسانند و اطلاعات و مدارک محرمانه بانکی طبق مواد 10 و 11 این قانون به مامور انجام دهنده تعقیب کیفری ارائه می‌شود. کارمندان بانک موظفند جنایتی را که انجام شده یا برنامه‌ریزی می‌شود به صورت کتبی به اطلاع مدیران بانک یا حد اقل به یکی از آنها برسانند

ماده 18 مسئولیت نقض مقررات این قانون

اشخاص و شرکت های متهم موظف به جبران کامل خسارت وارده به بانک ناشی از نقض مقررات مواد 7، 8، 10، 11 و 15 این قانون هستند. در نتیجه جریمه به میزان دو هزار تا ده هزار برابر حد اقل دستمزد تعیین شده پرداخت می‌شود و مسئولیت کیفری بوجود می‌آید.

ماده 19 مقررات انتقالی

تا تصویب آیین دادرسی کیفری جدید اطلاعات محرمانه بانکی طبق ماده 10 این قانون فقط در مورد شخص متهم شناخته شده در پرونده کیفری و بر اساس حکم بازرسی دادستان ارائه می‌شوند.

لئون تر پطروسیان-رئیس جمهور ارمنستان

14 اکتبر سال 1996

شهر ایروان

